УДК 811.161.1`373.45

И. С. Кочкин

Научный руководитель: преподаватель А. В. Дорошко

Учреждение образования
«Гомельский государственный медицинский университет»
г. Гомель, Республика Беларусь

ПРИМЕНЕНИЕ АНГЛИЙСКИХ ВЫРАЖЕНИЙ В РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ

Введение

Русская разговорная речь переживает период интенсивного развития, обусловленного процессами глобализации, расширением международных контактов и стремительным ростом информационных технологий. Английский язык, используют как язык для международного общения, науки и культуры. Тем самым он оказывает влияние на лексическую систему русского языка, что выражается в появлении большого количества заимствований – англицизмов. Они разнообразны и разнородны как по конкретным источникам, так и по функциональным сферам их употребления. Немало среди них выражений из различных социальных групп – например, школьников и студентов (колледж, окей, хай), программистов (хагинг, чип, принтить) и т. д. [1].

Цель

Выявить уровень осведомленности о значениях современных англицизмов. Определить их степень проникновения в разговорную речь. Оценить частоту их использования в различных возрастных и социальных группах.

Материал и методы исследования

Исследование проводилось методом опроса с помощью анкетирования в Google Form. Были опрошены 106 человек, среди которых женщины (64,2%) и мужчины (35,8%) в возрасте от 16 до 58 лет. Основная часть участников имеет общее среднее образование (63,2%). Высшее – 287,3%, среднее профессиональное – 8,5%.

Было предложено ответить на 9 вопросов.

Анализ и обработка полученных данных проводились методом ранжирования и группировки данных.

Результаты исследования и их обсуждение

Участники опроса отвечали на вопрос о том, что знают ли они значения отдельных англицизмов. По результатам самые популярные слова – пруф (86 (81,1%) и блок (84 (79,2%).

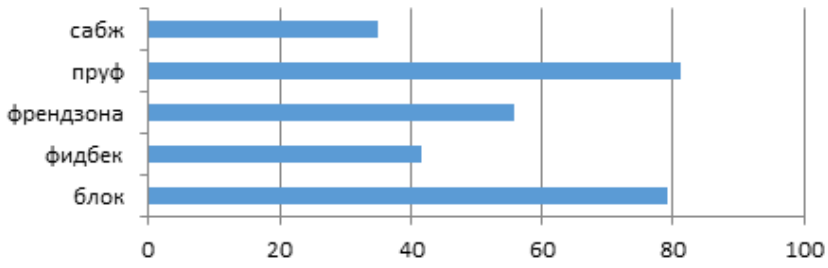


Рисунок 1 – Осведомленность значения некоторых англицизмов

Было выявлено, какие из современных популярных английских неологизмов используется. Среди них лидирует окей *(ОК)* (92 респондента или 86,8% от опрашиваемых),

на втором месте – кринж *(cringe)* (67 или 63,2%), на третьем – сорри *(sorry)* (63 или 59,4%). По результатам опроса люди используют слэнгловые выражения часто (51,9%).

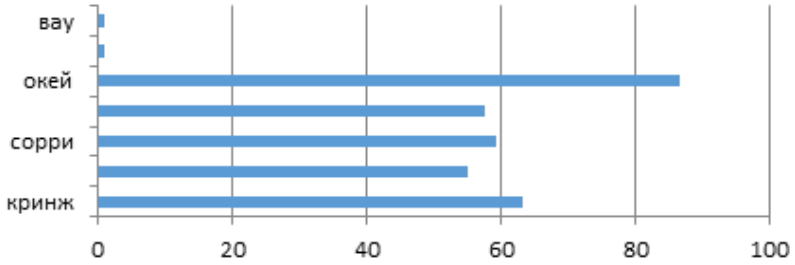


Рисунок 2 – Использование англицизмов в повседневной речи

Одной из задач исследования было выявить отношение людей к англицизмам. Здесь мнения разделились, но в основном опрашиваемые относятся к ним нормально (42,3%), либо они не обращают внимание на использование англицизмов (36,5%). Последнее свидетельствует о том, что англицизмы постепенно входят в повседневный обиход русского языка и становятся привычными, как, например, такие слова: стол, обед и другие.



Рисунок 3 – Отношение опрашиваемых к англицизмам

Интересным оказались ответы на вопрос о том, как поступят респонденты, если забудут русское слово, но помнят английское. В итоге около 60% скажут английское, а 40% – попытаются вспомнить русское.

Был задан открытый вопрос о том, какие выражения которое опрашиваемые чаще используются в своей речи. Популярными были следующие слова: имбуличка, сорян,фиксить, чекать, фича, баг, токсик, обоюдно, бро, кринж, бро, окей, чилл,сори и т. д. Как видно, многие из этих слов не относятся к чистым англицизмам, а являются гибридами (имеют английский корень с русскими суффиксами или окончаниями).

Некоторые используют английские слова, перекладывая в измененном виде на русский язык, например, сорян.

Выводы:

1. Среди опрошенных большинство знали значения англицизмов. Наиболее часто применяли в повседневной речи такие слова, как: бро, сори, окей, кринж, рофл.

2. В возрастной группе 26 и старше к англицизмам большинство относится нормально, реже – раздражает или режет слух. Среди анкетируемых младше 25 лет – нормально или нравится. Также анкетируемые старше 26 лет, забывая в разговоре русское слово, стараются его вспомнить. В отличие от анкетируемых младше 25, большинство из них скажут на английском.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Маринова, Е. В. Иноязычная лексика современного русского языка [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Е. В. Маринова. – 2-е изд., стер. – М. : Флинта, 2013. – 296 с.